

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 50 (1899)  
**Heft:** 4  
  
**Artikel:** L'épicéa et l'arôle = Mischwuchs von Fichte und Arve  
**Autor:** Puenzieux, A.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-763736>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'épicéa et l'arôle.

(Avec illustration.)

Notre vocation de forestier nous procure maintes fois l'occasion de visiter des propriétés boisées de natures diverses, n'importe le lieu ou l'altitude, de constater des faits qui présentent un caractère particulier et peuvent être relatés comme étude, exemple ou rareté.

A titre de modeste collaborateur de notre journal forestier, nous venons vous faire part d'une observation assez curieuse se rapportant à la forêt privée du *Lappé*, située au pied de la dent de Ruth, sur territoire fribourgeois, à 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> heure de marche au-dessus du village de La Villette, près Charmey.

Une expertise devant déterminer la valeur d'un droit d'usage en bois qui grevait cette forêt, nous permit de la parcourir en tous sens. A l'altitude de 1700 à 1800 mètres, c'est-à-dire à la limite supérieure de la végétation forestière, la forêt du Lappé occupe le versant nord de la dent de Ruth; elle présente des pentes variables avec, dans le milieu, un *replat* très marqué où se sont arrêtés les nombreux éboulis des rochers dominants. La superficie, y compris les rochers, est désignée au cadastre comme *sol improductif et bois* par 50,20 ha. Le sol est jonché de blocs de toutes dimensions, lesquels sont ou tout à fait dénudés ou bien recouverts en partie de terre végétale et de mousses. C'est sur ou entre ces blocs que croissent les épicéas et les arôles qui composent le massif. Le peuplement est très clair, les arbres sont isolés ou groupés; leur accroissement est fort peu accentué. Cet état clairié est dû essentiellement à l'état rocailleux du terrain; pour d'autres parcelles de la forêt il provient du fait d'anciennes coupes pratiquées sans avoir observé les ménagements désirables à pareille altitude.

C'est l'épicéa qui est l'essence dominante, l'arôle s'y trouve mélangé dans la proportion d'un vingtième. Il reste peu de gros bois, la majorité du peuplement se trouve formée d'arbres d'un diamètre de 20 à 30 centimètres seulement.

Cette forêt, sur la description de laquelle nous ne nous étendrons pas plus loin, est bien le vrai type de la forêt *protectrice* des hautes régions.

Ce qui nous a particulièrement frappé, c'est que l'arôle et l'épicéa, dans un grand nombre de cas, croissent enchevêtrés l'un

dans l'autre. Les tiges se touchent, les branches se croisent, la croissance paraît identique, l'âge est probablement le même. Provenant de semis naturels les deux essences se prêtent ainsi un appui et un abri mutuels.

Nous avons pris la photographie de plusieurs cas semblables, c'est leur fréquence qui a attiré notre attention et nous a engagé à les faire connaître.

A. Puenzieux.



### Mischwuchs von Fichte und Arve.

(Zur Abbildung).

Im vorstehenden Aufsatz berichtet Herr Kantonsforstinspektor *Puenzieux*-Lausanne über das gemischte Vorkommen von Fichte und Arve, welches er anlässlich einer Expertise in einem freiburgischen Privatwald zu beobachten Gelegenheit hatte.

Der betr. Wald, *Lappé* genannt, liegt am Nordabhang der Rudersbergfluh, ungefähr  $1\frac{1}{2}$  Wegstunden ob dem Dörfchen *Im Fang* im Galmisthal, bei 1700—1800 m Meereshöhe, d. h. an der obersten Baumvegetationsgrenze. Der Komplex, mit Inbegriff der unproduktiven Terrains 50,20 ha gross, besitzt wechselndes, im allgemeinen aber ziemliches starkes Gefäll und nur in der Mitte befindet sich eine kleine Terrasse. Zahlreiche Felsblöcke, von den Wänden der Rudersbergfluh heruntergestürzt, sind hier liegen geblieben, doch ist auch der übrige Teil der Fläche mit Gesteinstrümmern aller Grössen dicht übersäet. Zwischen und auf denselben stehn Fichten und Arven in sehr lichtem Bestand, und zwar rührt diese Stellung theils von der felsigen Beschaffenheit des Terrain, theils auch von in früheren Zeiten geführten übermässig starken Hieben her.

Die Fichte ist die herrschende Holzart; die Arve findet sich ihr nur im Verhältnis von etwa einem Zwanzigstel beigesellt. Das Wachstum ist gering. Stärkeres Holz fehlt ganz; die Mehrzahl der Stämme besitzt einen Brusthöhendurchmesser von 20—30 cm. Der ganze Wald bietet ein typisches Bild des Hochgebirgs-Schutzwaldes.

Besonders beachtenswert erscheint aber das gemischte Vorkommen von Fichte und Arve. Beide Holzarten stehn in zahlreichen Fällen so nahe gedrängt bei einander, dass sich die Stämme beinahe berühren und ihre Kronen durcheinander gewachsen sind. Im Höhen-Wachstum halten sie mit einander Schritt und gewähren sich gegenseitig den in jener rauen Lage so nötigen Schutz und Schirm.





Phot. A. Puenzieux.

Mischwuchs von Fichte und Arve.

*L'Epicéa et l'Arôle se protégeant mutuellement.*